



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Bakım / Vzdrževanje / تعليمات الصيانة

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón a base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephouderende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειοτικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδρόμηση χαρακτικής, ή περιέχουν σινόπτευμα, αμμώνια, υδροχλορικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder sibe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

S Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurnedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slip- og/eller skurnedler, eller midler som inneholder alkohol, amoniakk, saltsyre, saltpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излизящи прахове, почистванни вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ścieżnych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodynki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotawego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfecțante.

H A szervelvény tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha ne használjon sűrölőszert bármelyik lepatrójázt előződő port, alkohol vagy ammónium származékot, sósvat, kénsvat, saléromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, соляна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

SRB, MNE, BIH За чиšćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumponu, azotu ili fosfornu kiselinsku, kao i sredstva za dezinfekciju.

MK За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупнење, препарати за почистванье кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супулна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

LT Priedo valymui reikia naudoti tik miilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių miltelį, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

EST Armatuuri puhtaades kasutage proovaparaate, mis on seobi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhatamisel abrasiivseid ega kestendama või kooruma ajavaid pulbreid, puhatasaineid, mis sisaldaad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, väavel-, asoot- ja fosforihappeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

LV Lai noītrītu selektoru, izmantojet uz zlepēm bāzētās īdzēķējus. Nekādā gadījumā tīrišanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī īdzēķējus saturōšus alkoholu, amoniju, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķimikālijas, vai dezinfekcijas īdzēķukus.

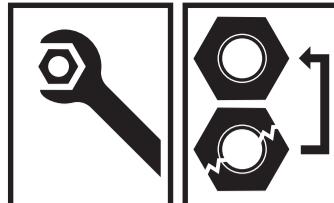
CZ K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

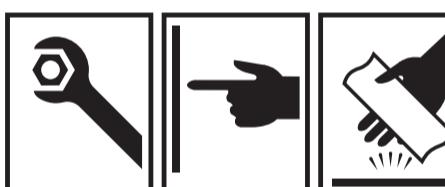
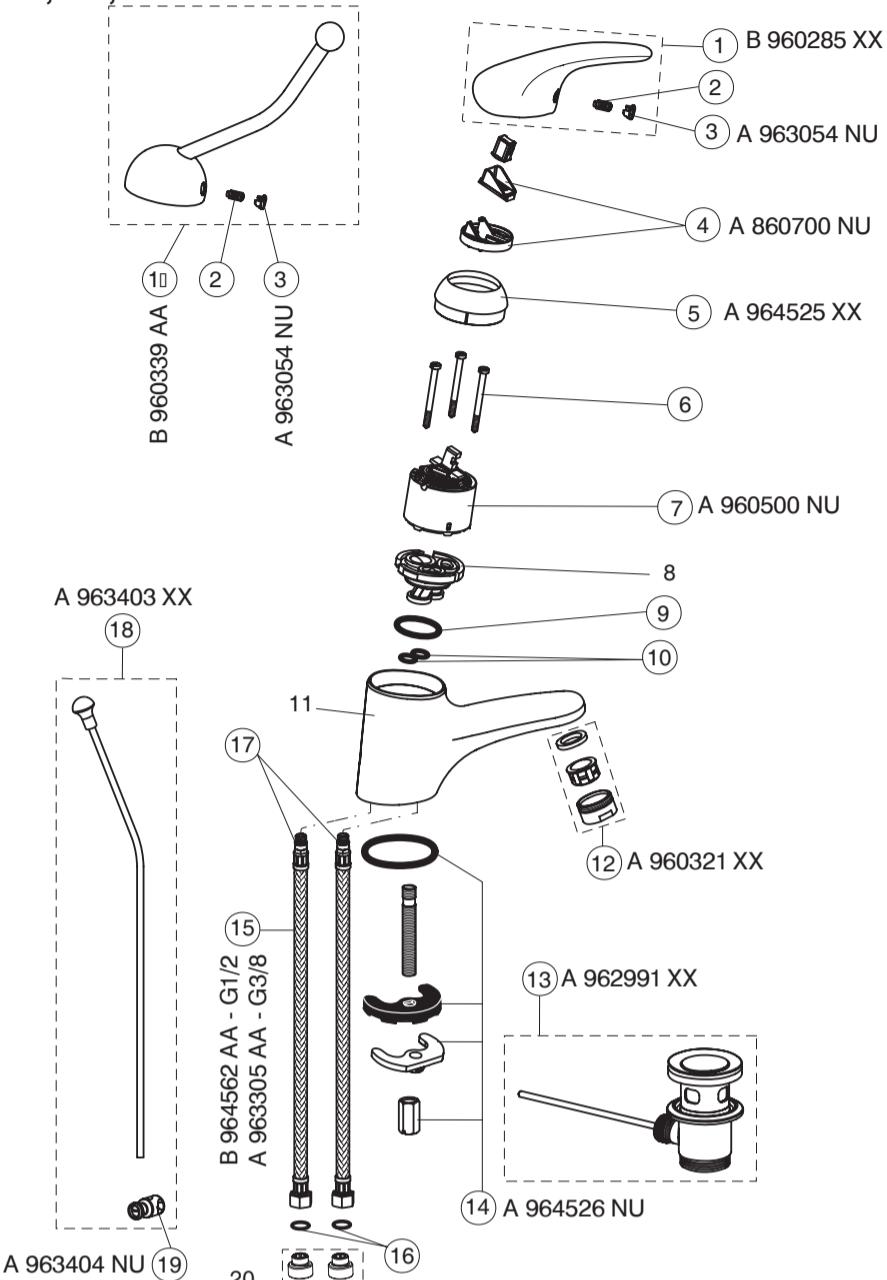
TR Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

SL Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.

AR للحفاظ على طبقات الطلاء اللامعة المطلية بها الخلط بآباء والصابون فقط ، ويجب بقطعة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوي على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أنسجة ذات سطح خشن



XX = AA, AD,

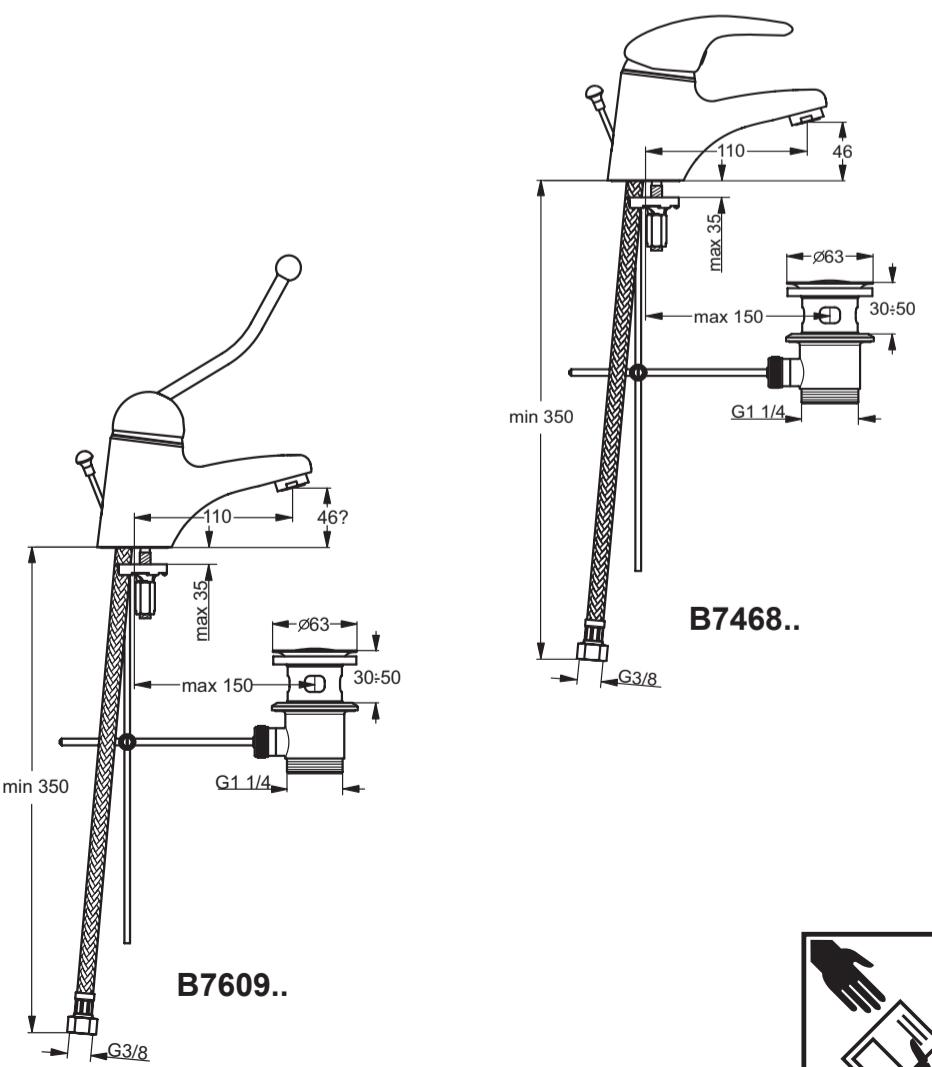


Vidima®

Продуктът е сертифициран от „Булгарконтрол“ АД - София, ул. „Парчевич“ 42 с идентификационен номер 14 от регистъра на МРРБ.

SEVA PROFI

01.2016 / B965771



GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D

Kundendienst
Ideal Standard Deutschland
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49-(0)228-521-580
Fax: +49-(0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst @idealstandard.com

F

Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bâti
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149382800
Fax: 0149382828

I

Ideal Standard Italia S.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

B
Ideal Standard
Naverkoopsdient/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isaftersalesbelgium@
IdealStandard.com

DK

Ideal Standard Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Danmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax.: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU

ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболовка, д. 31 Г
Москва 115162 Россия
Тел.: +495 669 23 11
Факс: +7 495 669 23 12
www.IdealStandard.ru

UA

Ideal Standard - Vidima AD
Представництво компанії
01032, Україна, м. Київ
вул. Саксаганського 89, оф.1
Тел.: +38 044 537 32 72
Fax: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB

Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

MNE

Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

BIH

Ideal Standard - Vidima A.D.

GR
Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείων 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East

Ideal Standard S.A.
265, Messogion Ave.
N. Psychiko
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

LT

Ideal Standard Representative Office
Baltic Countries
Riga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogi@
IdealStandard.com

EST

Ideal Standard Representative Office
Hungary
Budapest
IS-Hun Kft 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com

LV

Ideal Standard Representative Office
Bulgaria
Sofia
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEZANA – SLO
e-mail: liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 59 919040

H

Ideal Standard Representative Office
Croatia
Zagreb
Bulevar Mihaila Pupina 121
10000 Zagreb, Croatia
Tel: +385 1 22 73 35 00
www.IdealStandard.hr

PL
IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandlowy@
IdealStandard.pl

LT

Ideal Standard Representative Office
Latvia

Riga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogi@
IdealStandard.com

LV

Ideal Standard Representative Office
Bulgaria
Sofia
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEZANA – SLO
e-mail: liaison.ppservis@siol.net
phone: 00386 59 919040

H

Ideal Standard Representative Office
Hungary
Budapest
IS-Hun Kft 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com



Ideal Standard International NV
Corporate Village – Gent Building
Da Vincielaan 2
1935 Zaventem
Belgium
<http://www.idealstandardinternational.com>

